

## **Band 2**

<b>Vorwort</b> .....	<b>XI</b>
<b>Einleitung</b> .....	<b>XII</b>
<b>5. Landeskunde (Rolf Ehnert/Gerhard Wazel)</b> .....	<b>273</b>
5.1 Einleitung .....	273
5.2 Ziele .....	273
5.3 Stoff .....	275
5.4 Methode .....	277
<b>6. Literarische Texte (Claudia Riemer)</b> .....	<b>282</b>
6.1 Zum Zusammenhang von Literaturwissenschaft und Literatur- didaktik .....	282
6.2 Der Einsatz literarischer Texte im DaF-Unterricht .....	288
6.2.1 Die Funktionen literarischer Texte im Fremdsprachenunterricht ...	288
6.2.2 Kriterien zur Auswahl literarischer Texte .....	289
6.2.3 Literarische Textformen .....	292
6.2.4 Didaktisch-methodische Arbeitsschritte .....	297

<b>7.</b>	<b>Fachsprachen (Klaus Munsberg)</b> . . . . .	300
7.1	Fachsprachenlinguistik . . . . .	300
7.1.1	Einleitung . . . . .	300
7.1.2	Definitionen von Fachsprache . . . . .	300
7.1.3	Definitionen von Fachkommunikation . . . . .	302
7.1.4	Modelle zur Beschreibung von Fachkommunikation . . . . .	302
7.1.5	Terminologien und Nomenklaturen . . . . .	304
7.1.6	Chemische Fachtextsorten . . . . .	307
7.1.7	Aufgabenstellungen zum Aspekt der Fachsprachenlinguistik . . . . .	307
7.2	Fachsprachendidaktik . . . . .	309
7.2.1	Voraussetzungen für Lehrende im Fachsprachenunterricht . . . . .	309
7.2.2	Zielgruppenbeschreibung und Bedarfsanalyse . . . . .	310
7.2.3	Fachsprachendidaktisch geeignete Lehrmaterialien . . . . .	310
7.2.4	Überblick über fachsprachendidaktische Lehrmaterialien zur Chemie . . . . .	311
7.2.5	Erstellung von Lehrmaterialien . . . . .	313
7.2.6	Linguistische Analyse . . . . .	314
7.2.7	Didaktische Anwendung . . . . .	315
7.2.7.1	Erklärung des gewählten Transkriptionsverfahrens . . . . .	316
7.2.7.2	Kolloquium . . . . .	317
7.2.7.3	Laborgespräch . . . . .	320
7.2.7.4	Präparaturvorschrift . . . . .	324
7.2.7.5	Blockpraktikumsgespräch . . . . .	325
7.2.7.6	Karikatur 1 . . . . .	328
7.2.7.7	Karikatur 2 . . . . .	328
7.2.8	Aufgabenstellungen zum Aspekt der Fachsprachendidaktik . . . . .	329
<b>8.</b>	<b>Fehler (Reiner Schmidt)</b> . . . . .	331
8.1	Über die Unausweichlichkeit von Fehlern beim Fremdsprachen- lernen . . . . .	331
8.2	Übersicht: Fehlerbeschreibung – Fehleranalyse – Fehlertherapie – Fehlerbewertung . . . . .	332
8.2.1	Fehlerbeschreibung . . . . .	332
8.2.2	Fehleranalyse . . . . .	333
8.2.3	Fehlertherapie . . . . .	333
8.2.4	Fehlerbewertung . . . . .	334
8.3	Ausgewählte Einzelaspekte der Übersicht . . . . .	336
8.3.1	Fehlerkorrektur: Wann und Wie? . . . . .	336
8.3.2	Fehlerbewertung (und -benotung) . . . . .	338
8.4	Weitere Informationen zu Einzelaspekten der Übersicht . . . . .	343
8.4.1	Ein Raster für die Fehlerklassifizierung . . . . .	343
8.4.2	Ein Erklärungsmodell für die Entstehung (die Ursachen) von Fehlern . . . . .	344

<b>9.</b>	<b>Tests und Prüfungen (Reiner Schmidt)</b> . . . . .	<b>353</b>
9.1	Begriffsklärung und Gütekriterien von Tests . . . . .	353
9.2	Funktionen (Ziele) von Tests . . . . .	354
9.3	Typen (Formen) von Tests . . . . .	355
9.4	Test-Beispiel: Ein Diagnose- und Einstufungstest . . . . .	356
9.4.1	Funktion des Tests . . . . .	356
9.4.2	Aufbau des Tests . . . . .	357
9.4.3	Auswertung des Tests . . . . .	357
9.4.3.1	Gewichtung der einzelnen Testteile . . . . .	357
9.4.3.2	Bewertungskriterien für produktive Sprachleistungen . . . . .	358
9.4.3.3	Festlegung einer "ausreichenden" Leistung und weitere Gradie- rung der Leistung . . . . .	362
9.4.3.4	Auswertung eines Test-Beispiels . . . . .	363
9.5	Analyse und Kritik von Tests . . . . .	363
9.6	Selbständige Erstellung von informellen Tests . . . . .	365
9.7	Unmittelbare (punktuelle und permanente) Sprachstandsdiagnose im Unterricht . . . . .	369
9.8	Übersicht über Sprachprüfungen "DaF" im Erwachsenen- bereich . . . . .	370
9.9	Weiterführende Lektüre . . . . .	375
<b>10.</b>	<b>Lehr- und Lernmittel</b> . . . . .	<b>397</b>
10.1	Lehrwerkanalyse (Reiner Schmidt) . . . . .	397
10.1.0	Einleitung . . . . .	397
10.1.1	Begriffsklärung . . . . .	397
10.1.2	Übersicht "Lehrwerkanalyse" . . . . .	400
10.1.3	Beschreibung und Analyse von Lehrwerken . . . . .	402
10.1.3.1	Gesichtspunkte der Beschreibung und Analyse . . . . .	402
10.1.3.2	Weitere Kriterienlisten zur Lehrwerkanalyse . . . . .	408
10.1.4	Kurzer Überblick über ausgewählte (neuere) Lehrwerke für DaF (Stand 1992) . . . . .	413
10.2	Sprachlernspiele (Rainer Bohn/Ina Schreiter) . . . . .	419
10.2.1	Begriffsbestimmung – Funktionen – Klassifizierung . . . . .	419
10.2.2	Didaktisch-methodischer Einsatz . . . . .	425
10.3	Video (Berit Heidecker) . . . . .	437
10.3.1	Einsatzmöglichkeiten von Video im DaF-Unterricht . . . . .	437
10.3.2	Beurteilungs- und Auswahlkriterien für Videomaterialien . . . . .	441
10.3.3	Didaktisch-methodische Arbeitsschritte . . . . .	444
10.4	Computer (Rolf Ehnert/Gerhard Wazel) . . . . .	453
10.4.1	Zum Einsatz des Computers im Fremdsprachenunterricht . . . . .	453
10.4.2	Lernen durch den Computer . . . . .	454

10.4.3	Lernen mit dem Computer . . . . .	458
10.4.4	Computerprogramme Deutsch (Auswahl) . . . . .	465
10.5	Nachschlagewerke. Versuch einer kritischen Auswahl (Fritz Neubauer) . . . . .	467
10.5.0	Einleitung . . . . .	467
10.5.1	Bedeutungswörterbücher . . . . .	467
10.5.1.1	Einsprachige deutsche Bedeutungswörterbücher für Lernende . . . . .	471
10.5.1.2	Einsprachige deutsche Bedeutungswörterbücher für Lehrende . . . . .	477
10.5.2	Weitere Wörterbücher für lernende Philologen und Lehrende . . . . .	477
10.5.3	Spezialwörterbücher für Lehrende und Lehrbuchautoren . . . . .	478
10.5.4	Grammatiken . . . . .	480
10.5.4.1	Grammatiken zum Üben und Nachschlagen für DaF-Lernende . . . . .	480
10.5.4.2	Grammatiken für lernende Philologen und Lehrende . . . . .	480
10.5.5	Nachschlagen fürs Bibliographieren für Studierende und Lehrende . . . . .	481
10.5.6	Zeitschriften . . . . .	482
<b>11.</b>	<b>Unterrichtsplanung (Reiner Schmidt)</b> . . . . .	<b>484</b>
11.0	Einleitung . . . . .	484
11.1	Die den Fremdsprachenunterricht konstituierenden Faktoren . . . . .	484
11.2	Die Unterrichtsplanung strukturierende Fragen . . . . .	486
11.3	Planungsprinzipien . . . . .	488
11.4	Ein Schema für Unterrichtsentwürfe . . . . .	489
11.5	Beispiel einer Unterrichtsplanung für die Grundstufe anhand eines Lehrwerk-Abschnitts . . . . .	491
11.5.1	Fragen zu den Strukturmomenten . . . . .	491
11.5.2	Sichtung, Auswahl und Anordnung der Materialien . . . . .	495
11.5.3	Unterrichtsentwurf . . . . .	496
11.6	Die den Fremdsprachenunterricht beeinflussenden Faktoren . . . . .	504
<b>12.</b>	<b>Kleine Geschichte der Fremdsprachenlehr- und -lernmethoden (Gert Henrici)</b> . . . . .	<b>506</b>
12.1	Zur Definition von "Methode" . . . . .	506
12.2	Kriterien zur Beschreibung von Methoden . . . . .	507
12.3	Methoden in der Geschichte der Fremdsprachendidaktik . . . . .	510
12.3.1	Die Grammatik-Übersetzungsmethode (mit Hinweis auf die direkte Methode) . . . . .	510
12.3.2	Die audio-linguale Methode . . . . .	511
12.3.3	Die vermittelnde Methode . . . . .	512
12.3.4	Die audio-visuelle Methode . . . . .	513
12.3.5	Die kognitive Methode . . . . .	515
12.3.6	Die kommunikative Methode . . . . .	516
12.3.7	Die interkulturelle Methode . . . . .	518

12.3.8	Alternative Methoden . . . . .	518
12.4	Prinzipien statt Methoden . . . . .	520
<b>13.</b>	<b>Aspekte der Erforschung des Zweitsprachenerwerbs</b>	
	(Gert Henrici) . . . . .	523
13.1	Zweitsprachenerwerbsforschung als Grundlagenwissenschaft . . . . .	523
13.2	Hypothesen zum Zweitsprachenerwerb . . . . .	524
13.2.1	Interferenz-/Identitäts-Hypothese . . . . .	524
13.2.2	Interlanguage-Hypothese . . . . .	524
13.2.3	Pidginisierungs-Hypothese . . . . .	525
13.2.4	Akkulturations-Hypothese . . . . .	525
13.2.5	Monitor-Hypothese . . . . .	525
13.2.6	Input-Hypothese . . . . .	525
13.2.7	Interaktions-Hypothese (Diskurs-Hypothese) . . . . .	525
13.2.8	Teachability-Hypothese . . . . .	526
13.3	Einige Ergebnisse der Zweitsprachenerwerbsforschung . . . . .	526
13.4	Erklärungsansätze der Zweitsprachenerwerbsforschung . . . . .	527
<b>14.</b>	<b>Referenzwissenschaften der Fremdsprachendidaktik und</b>	
	<b>-methodik</b> (Gert Henrici) . . . . .	530
14.1	Struktur des Fachs DaF . . . . .	530
14.2	Studienordnungen DaF . . . . .	532
14.3	Das Strukturogramm . . . . .	532
	<b>Literatur</b> . . . . .	538
	<b>Autor/inn/enverzeichnis</b> . . . . .	572
	<b>Sachregister</b> . . . . .	573